



European Society  
for Medical Oncology



## **ESMO-ASCO Dichiarazione congiunta sulla qualità delle cure oncologiche**

### **Introduzione**

L'Associazione Europea per l'Oncologia Medica (ESMO) e l'Associazione Americana di Oncologia Clinica (ASCO) sono entrambe impegnate a garantire la disponibilità di cure di qualità ai pazienti oncologici di tutto il mondo. Riconoscendo il fatto che le risorse, finanziarie e di altra natura, variano considerevolmente tra nazione e nazione e che similmente variano molto anche le strutture che provvedono alle cure mediche, ESMO e ASCO sostengono l'importanza di sviluppare piani di assistenza sanitaria tali da garantire a tutti pari e costante accesso a cure mediche di qualità.

### **1. Accesso all'informazione**

I pazienti hanno diritto a ricevere adeguate informazioni riguardo la loro malattia, i possibili trattamenti, e i rischi e i benefici conosciuti degli specifici trattamenti. Questi argomenti dovrebbero essere discussi con personale medico qualificato e impegnato a rispondere in modo aperto alle richieste dei pazienti.

I pazienti dovrebbero avere la possibilità di avere una visione chiara di nomi, ruoli e qualifiche di coloro che si prendono cura di loro.

### **2. Privacy, riservatezza e dignità**

I pazienti hanno diritto a essere protetti dalla privacy per ciò che riguarda la diagnosi e il trattamento. Cartelle cliniche e altri dati specifici, incluse informazioni genetiche, dovrebbero essere considerati come privati a esclusione di una condivisione per motivi di trattamento o di procedure di pagamento. Nel caso in cui l'accesso a informazioni specifiche sul paziente si renda necessario per la ricerca, inclusi test clinici, ricerca epidemiologica, ricerca traslazionale, indagini cliniche, i pazienti dovrebbero avere il diritto di autorizzare l'utilizzo di queste informazioni personali per il beneficio di tutti i pazienti.

I pazienti hanno diritto a essere trattati con dignità in qualsiasi momento.

### **3. Accesso alle cartelle cliniche**

I pazienti hanno diritto ad accedere alla propria cartella clinica e a ottenerne copie gratuitamente o a un costo ragionevole. Il personale medico dovrebbe essere a disposizione per spiegare il contenuto delle cartelle cliniche ai pazienti.

### **4. Servizi di prevenzione**

Le misure di prevenzione contro il cancro devono essere divulgate a tutti; inoltre qualsiasi intervento preventivo, laddove necessario e disponibile, deve essere accessibile a tutti.

### **5. Non-discriminazione**

L'accesso ai servizi sanitari dovrebbe essere disponibile senza discriminazione di razza, religione, sesso, origine geografica o invalidità. Qualsiasi discriminazione in termini di possibilità di lavoro e assicurazione dovrebbe essere eliminata.

## **6. Consenso al trattamento e scelta**

I pazienti hanno diritto a prendere parte al processo decisionale riguardo il proprio trattamento e cura e il personale medico è tenuto a rispettare queste decisioni. I pazienti hanno diritto a un secondo parere e alla possibilità di scegliere tra diversi trattamenti e medici/strutture sanitarie.

## **7. Cure multidisciplinari**

La cura ottimale per il cancro dovrebbe essere fornita da un gruppo di professionisti che include, dove opportuno, competenze mediche multidisciplinari, tra cui, medici oncologi, chirurghi oncologi, radioterapisti, esperti di cure palliative, infermieri specializzati in oncologia e assistenti sociali. I pazienti hanno diritto anche a consigli per i propri bisogni psicosociali, nutrizionali e di altra natura.

## **8. Cure innovative**

Ai pazienti dovrebbe essere offerta la possibilità di partecipare a importanti studi clinici e dovrebbero aver accesso a terapie innovative che potrebbero migliorare il decorso della malattia.

## **9. Pianificazione delle cure post-malattia**

Le persone che sono state malate di cancro dovrebbero ricevere un riassunto delle cure effettuate e un piano per il futuro a partire dal completamento della prima terapia. Dovrebbero inoltre essere sistematicamente seguite per la valutazione degli effetti a lungo termine del trattamento. La necessità di un servizio di riabilitazione dovrà essere valutata e presa in considerazione come parte del piano di cure a lungo termine.

## **10. Gestione del dolore, sostegno e cure palliative**

Nell'ambito della malattia, le cure di qualità prevedono anche terapie per la gestione del dolore. Queste includono l'uso di analgesici oppiacei e altri tipi di sostegno atti ad alleviare gli effetti indotti dal trattamento e dalla malattia stessi. Al momento in cui non vi fossero più cure efficaci per la malattia, i pazienti hanno diritto a ricevere cure palliative ottimali e assistenza per i temi riguardanti la fine della vita

## **Riconoscimenti**

Il consiglio di amministrazione della ASCO e il comitato esecutivo della ESMO sono riconoscenti ai membri del gruppo di lavoro per la redazione di questo documento: Dr. Heinz Ludwig (Co-presidente), Wilhelminenspital, Vienna, Austria; Dr. Tony Mok (co-presidente), Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, Repubblica Popolare Cinese; Ellen Stovall, National Coalition Cancer Survivorship, Silver Spring, Stati Uniti D'America; Dr. Patricia Ganz, University of California Los Angeles School of Medicine and Public Health, Los Angeles, Stati Uniti D'America; Dr. James Armitage, University of Nebraska Medical Center, Omaha, Stati Uniti D'America; Dr. Raphael Catane, Sheba Medical Center, Tel Hashomer, Israele; Dr. Adamos Adamou, Prolipsis Medical Center, Nicosia, Cipro; e Kathy Redmond, MSc e infermiera registrata, CancerWorld, Milano, Italia.